



Број: 17-21-2432-2/24
Сарајево, 18. септембра 2024. године

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА**

BOSNA I HERCEGOVINA PARLAMENTARNA SKUPSTINA BOSNE I HERCEGOVINE SARAJEVO			
PRIMLJENO: 18-09-2024			
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj priloga
01,02-	21-1-	1777	24

Предмет: Сагласност за ратификацију споразума, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам:

Споразум о финансирању поновног успостављања заједничке сталне изложбе у Блоку 17 Државног музеја Аушвиц-Биркенау, ради давања сагласности за ратификацију. Споразум је потписан 25. јануара 2024. године у сједишту UNESCO-а у Паризу и 22. јануара 2024. године у Скопљу, а потписала га је, у име Босне и Херцеговине, гђа Бојана Кондић Панић, амбасадорка Босне и Херцеговине у Републици Француској и стални делегат Босне и Херцеговине при UNESCO-у.

Будући да је Министарство цивилних послова Босне и Херцеговине надлежно за провођење поступка за закључивање овог споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Домова, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Дирекције који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације.

С поштовањем,

Прилог:

- текст споразума на 3 (три) службена језика у употреби у БиХ
- акт МИП-а БиХ, број: 08/1-31-05-1-3352-3/24 од 13.9.2024. године



Доставити:

- наслову
- архиви



Број: 08/1-31-05-1-3352-3/24
Датум: 13.09.2024. године

**ПРЕДСЈЕДНИШТВО БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ
САРАЈЕВО**

17-09-2024

21	2432-1
----	--------

ПРЕДМЕТ: Приједлог одлуке о ратификацији Споразума о финансирању поновног успостављања заједничке сталне изложбе у Блоку 17 Државног музеја Аушвиц – Биркенау, доставља се;

У прилогу акта достављамо Приједлог одлуке о ратификацији Споразума о финансирању поновног успостављања заједничке сталне изложбе у Блоку 17 Државног музеја Аушвиц – Биркенау. Споразум је у име Босне и Херцеговине потписала Њ.Е. гђа Бојана Кондић Панић, стални делегат Босне и Херцеговине при UNESCO-у, 25. јануара 2024. године у сједишту UNESCO-а у Паризу, у име Републике Хрватске Њ.Е. гђа Нина Обуљен Коржинек, министар културе и медија, 25. јануара 2024. године у сједишту UNESCO-а у Паризу, за Црну Гору Њ.Е. гђа Тамара Вујовић, министар културе и медија, 25. јануара 2024. године у сједишту UNESCO-а у Паризу, за Републику Сјеверну Македонију Њ.Е. гђа Бисера Костадиновска – Стојчевска, министар културе, у Скопљу 22. јануара 2024. године, за Републику Србију Њ.Е. гђа Маја Гојковић, министар културе, 25. јануара 2024. године у сједишту UNESCO-а у Паризу и за Републику Словенију Њ.Е. амбасадор гђа Метка Ипавиц, стални делегат Словеније при UNESCO-у, 25. јануара 2024. године у сједишту UNESCO-а у Паризу.

Предсједништво Босне и Херцеговине је на 38. ванредној сједници, одржаној дана 24. јануара 2024. године, прихватило наведени Споразум и за његово потписивање овластило гђу Бојану Кондић Панић, амбасадора Босне и Херцеговине у Републици Француској.

Савјет министара Босне и Херцеговине је на 59. сједници одржаној 03.09.2024. године, утврдило Приједлог одлуке о ратификацији Споразума о финансирању поновног успостављања заједничке сталне изложбе у Блоку 17 Државног музеја Аушвиц – Биркенау.

Молимо да Предсједништво Босне и Херцеговине, у складу са одговарајућим одредбама Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора („Службени гласник БиХ“ 29/00 и 32/13), проведе поступак ратификације наведеног Споразума.

Доставити:

1. Наслову
2. Архива

МИНИСТАР

Владимир Конаковић



Sporazum
o financiranju ponovne uspostave zajedničke stalne izložbe u Bloku 17
Državnog muzeja Auschwitz-Birkenau

Bosna i Hercegovina, Republika Hrvatska, Crna Gora, Republika Sjeverna Makedonija, Republika Srbija i Republika Slovenija (u daljnjem tekstu: strane);

Potvrđujući posvećenost strana da ponovo uspostave zajedničku stalnu izložbu u Bloku 17 Državnog muzeja Auschwitz-Birkenau u Republici Poljskoj kao mjesto sjećanja na žrtve s teritorija bivše Jugoslavije u Koncentracionom i istrebljivačkom logoru Auschwitz-Birkenau;

Posvećeni načelima Konvencije o sprječavanju i kažnjavanju zločina genocida i Ohridskoj regionalnoj strategiji za kulturnu suradnju u Jugoistočnoj Europi (2014) Vijeća ministara Jugoistočne Europe za unapređenje kulture radi održivog razvoja, i prepoznajući Državni muzej Auschwitz-Birkenau kao jedan od središnjih povijesnih memorijala u Europi tijekom jednog od najmračnijih razdoblja u historiji čovječanstva;

Podsjećajući na kohezivnu snagu kulturnog naslijeđa u svim njegovim oblicima i dimenzijama, ova inicijativa ima za cilj doprinos jačanju dijaloga, mira i pomirenja u regionu, razvijajući inovativne i kreativne pristupe očuvanju kulturnog sjećanja;

Zahvaljujući Organizaciji Ujedinjenih naroda za obrazovanje, znanost i kulturu - UNESCO za kontinuiranu potporu razvoju projekta, Republici Austriji za napore u renoviranju paviljona i Republici Poljskoj za potporu u ponovnoj uspostavi zajedničke stalne izložbe;

Dogovorile su se kako slijedi:

Članak 1.

Svrha

Strane su suglasne ponovno uspostaviti zajedničku stalnu izložbu u Bloku 17 Državnog muzeja Auschwitz-Birkenau u Poljskoj, koji je ranije koristila bivša Jugoslavija.

Zajednička stalna izložba bit će uspostavljena na prvom katu Bloka 17.

Strane su suglasne da zajednički financiraju renoviranje i konzervaciju prvog kata Bloka 17 i zajedničkih prostora i struktura koje se dijele s Austrijom. Strane su suglasne zajednički financirati dizajn, za dio koji nije pokriven od strane *Herman Family Trust*-a, kao i implementaciju i sve buduće troškove održavanja zajedničke stalne izložbe.

Članak 2.

Renoviranje

Strane nadoknađuju troškove renoviranja i konzervacije zajedničkih prostora, struktura i segmenata Bloka 17 u iznosu od 1.000.000 EUR (jedan milijun eura) koje je financirala Republika Austrija putem donacija danih Fondaciji Auschwitz-Birkenau u Republici Poljskoj.

Strane su suglasne da će nadoknada pomenutog iznosa od 1.000.000 EUR biti izvršena korištenjem sljedećeg modela raspodjele:

- Bosna i Hercegovina 15,50 %
- Republika Hrvatska 23,00 %
- Crna Gora 2,23 %
- Republika Sjeverna Makedonija 7,50 %
- Republika Srbija 35,77 %
- Republika Slovenija 16,00 %

Nadoknada od strane svake strane se izvršava u skladu s posebnim sporazumima koje će svaka od strana zaključiti sa Fondacijom Auschwitz-Birkenau u Republici Poljskoj najkasnije dvije godine nakon posljednje ratifikacije Sporazuma.

Članak 3.

Izložba, održavanje i svi drugi dospjeli troškovi

Strane zajednički financiraju sve dospjele troškove implementacije zajedničke stalne izložbe koji neće biti pokriveni donacijom *Herman Family Trust*a, sve buduće troškove održavanja kako je regulirano posebnim bilateralnim sporazumima koje će zaključiti Državni muzej Auschwitz-Birkenau i svaka strana, kao i sve druge dospjele troškove u vezi sa zajedničkom stalnom izložbom u Bloku 17 Državnog muzeja Auschwitz-Birkenau, koristeći model raspodjele troškova, kao što je pomenuto u članku 2:

- Bosna i Hercegovina 15,50 %
- Republika Hrvatska 23,00 %
- Crna Gora 2,23 %
- Republika Sjeverna Makedonija 7,50 %

- Republika Srbija 35,77 %
- Republika Slovenija 16,00 %

Strane su suglasne da troškovi održavanja budu plaćeni od strane svake strane izravno Državnom muzeju Auschwitz-Birkenau jednom godišnje prema primljenom računu, počevši od prve godine otvaranja stalne izložbe, u skladu s procjenama troškova koje će dostaviti Državni muzej.

Strane razumiju da će svi budući koordinacijski sporazumi biti regulirani posebnim sporazumom.

Članak 4.

Izmjene i dopune

Ovaj Sporazum može biti izmijenjen u bilo koje vrijeme uz međusobni pisani pristanak strana.

Članak 5.

Rješavanje sporova

Svi sporovi u vezi sa tumačenjem ili primjenom ovog Sporazuma rješavaju se pregovorima i konzultacijama između strana.

Članak 6.

Depozitar

Glavni ravnatelj Organizacije Ujedinjenih naroda za obrazovanje, znanost i kulturu - UNESCO djeluje kao depozitar ovog Sporazuma.

Depozitar odmah obavještava strane o deponiranju instrumenata ratifikacije, prihvatanja i odobrenja.

Depozitar dostavlja ovjerenu presliku ovog Sporazuma svakoj strani i Tajništvu Organizacije Ujedinjenih naroda za obrazovanje, znanost i kulturu - UNESCO.

Članak 7.

Potpisivanje i stupanje na snagu

Ovaj Sporazum podliježe nacionalnoj ratifikaciji, prihvatanju ili odobrenju. Instrumenti ratifikacije, prihvatanja ili odobrenja polažu se kod depozitara.

Ovaj Sporazum stupa na snagu prvog dana sljedećeg mjeseca nakon deponiranja posljednjeg instrumenta ratifikacije, prihvatanja ili odobrenja. Depozitar obavještava sve strane o datumu stupanja na snagu.

Sastavljen u jednom originalu na engleskom jeziku.

U potvrdu navedenoga, niže potpisani, za to propisno ovlašteni, potpisali su ovaj Sporazum.

.....

Za Bosnu i Hercegovinu, Nj.E. gđa. Bojana Kondić Panić, stalna delegatkinja Bosne i Hercegovine pri UNESCO-u, potpisano u sjedištu UNESCO-a u Parizu, 25. siječnja 2024. godine.

.....

Za Republiku Hrvatsku, Nj.E. gđa. Nina Obuljen Koržinek, ministrica kulture i medija, potpisano u sjedištu UNESCO-a u Parizu, 25. siječnja 2024. godine.

.....

Za Crnu Goru, Nj.E. gđa. Tamara Vujović, ministrica kulture i medija, potpisano u sjedištu UNESCO-a u Parizu, 25. siječnju 2024. godine.

.....

Za Republiku Sjevernu Makedoniju, Nj.E. gđa. Bisera Kostadinovska-Stojčevska, ministrica kulture, potpisano u Skoplju, 22. siječnja 2024. godine.

.....

Za Republiku Srbiju, Nj.E. gđa. Maja Gojković, ministrica kulture, potpisano u sjedištu UNESCO-a u Parizu, 25. siječnja 2024. godine.

.....

Za Republiku Sloveniju, Nj.E. veleposlanica gđa. Metka Ipavic, stalna delegatkinja Slovenije pri UNESCO-u, potpisano u sjedištu UNESCO-a u Parizu, 25. siječnja 2024. godine.

Ovjerena preslika

**URED ZA MEĐUNARODNE STANDARDE
I PRAVNE POSLOVE
OVJERENA PRESLIKA**

Pariz, 22. 4. 2024.

Santiago VILLALPANDO

Pravni savjetnik

Pravni savjetnik

Organizacija Ujedinjenih naroda za obrazovanje, znanost i kulturu